

<p>Court: <input type="checkbox"/>Municipal <input type="checkbox"/>County <input type="checkbox"/>District <input type="checkbox"/>Juvenile <input type="checkbox"/>Probate Суд: <input type="checkbox"/>Муниципальный <input type="checkbox"/>Окружной <input type="checkbox"/>Федеральный районный <input type="checkbox"/>Суд по делам несовершеннолетних <input type="checkbox"/>Суд по делам о наследствах</p> <p style="text-align: right;">_____ County, Colorado Округ, штат Колорадо</p> <p>Court Address: _____ Адрес суда: _____</p> <hr/> <p>Petitioner: _____ Истец: _____ Date of Birth: _____ Дата рождения: _____</p> <p>v. против</p> <p>Respondent: _____ Ответчик: _____ Date of Birth: _____ Дата рождения: _____</p>	<p>▲ COURT USE ONLY ▲ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ СУДОПРОИЗВОДСТВА</p>
<p>Filer Information Сведения о заявителе</p> <p>Name: _____ Имя: _____ Address*: _____ Адрес*: _____ Phone Number*: _____ FAX Number: _____ Телефон*: _____ ФАКС: _____ E-mail: _____ Atty. Reg. #: _____ Адрес электронной почты: _____ Поверенный Рег. №: _____</p> <p>*Note Leave blank and see section 6 to keep your address and phone private. This means it will be left off the Court's orders and register of action. *Внимание! Оставьте поле пустым и см. раздел 6, чтобы сохранить адрес и телефон в тайне. Это означает, что его исключат из судебных приказов и реестра судебных жалоб.</p>	<p>Case Number: Дело №: _____</p> <p>Division: Административный округ: _____</p> <p>Courtroom: Зал заседаний суда: _____</p>
<p>Verified <input type="checkbox"/> Complaint <input type="checkbox"/> Motion for Civil Protection Order Подтвержденная <input type="checkbox"/> претензия <input type="checkbox"/> заявление для приказа о гражданской защите</p>	

I, _____ (name of person) request this Court to issue a Civil Protection Order, and in support of this request state the following:
Я, _____ (имя лица) прошу суд выдать приказ о гражданской защите, и в поддержку указанного запроса заявить следующее:

1. I am seeking this Civil Protection Order as a victim of the following: (Mark the applicable circumstances.)
Я добиваюсь выдачи приказа о гражданской защите в роли жертвы: (Отметьте применимые обстоятельства.)
 - Domestic Abuse (§13-14-101(2), C.R.S.)
Насилия в семье (§13-14-101(2) Сборника законов штата Колорадо с поправками)
 - Stalking (§18-3-602, C.R.S.)
Преследования (§18-3-602 Сборника законов штата Колорадо с поправками)
 - Sexual Assault (§18-3-402(1), C.R.S.)
Сексуального насилия (§18-3-402(1) Сборника законов штата Колорадо с поправками)
 - Unlawful Sexual Contact (§18-3-404, C.R.S.)
Незаконного сексуального контакта (§18-3-404 Сборника законов штата Колорадо с поправками)

- Abuse of the Elderly or an At-Risk Adult (§26-3.1-101(1) and (7), C.R.S.)
Жестокое обращение с пожилыми людьми или взрослыми из групп риска (§26-3.1-101(1) и (7) Сборника законов штата Колорадо с поправками)
- Physical Assault, Threat or other situation.
Физического насилия, угроз или других ситуаций.

2. I reside or am employed in the County of _____, State of _____, and _____ (name of person) resides or is employed in the County of _____, State of _____. I know _____ (name of person) because: _____
Я проживаю или работаю в округе _____, штат _____, и _____ (имя человека) проживает или работает в округе _____, штат _____. Я знаю _____ (имя человека), поскольку:

3. The other Protected Persons are (list full name, date of birth, sex, and race):
Другими защищенными лицами являются (укажите ф.и.о., дату рождения, пол и расовую принадлежность):

Full Name of Protected Person <i>Ф.И.О. защищаемого лица</i>	Date of Birth <i>Дата рождения</i>	Sex <i>Пол</i>	Race <i>Расовая принадлежность</i>	Full Name of Protected Person <i>Ф.И.О. защищаемого лица</i>	Date of Birth <i>Дата рождения</i>	Sex <i>Пол</i>	Race <i>Расовая принадлежность</i>

I have completed and attached the form titled "Affidavit Regarding Children" JDF 404 as children are identified as Protected Persons above.
Я заполнил(-а) и приложил(-а) форму под названием «Аффидевит в отношении детей» JDF 404, поскольку дети указаны в качестве защищаемых лиц.

4. a) The most recent incident that causes me to ask for a Civil Protection Order occurred on or about _____ (date), at about _____ (time), in _____ (County), when _____ (name of person) did the following to me and/or the above named Protected Persons: **Be specific: What was the threat or acts of violence? Where did this occur? Were the minor children or other Protected Persons present? Was a weapon involved?**
*Самый последний инцидент, который привел к запросу об охранным защитном гражданском приказе, произошел примерно _____ (дата), примерно _____ (время) в _____ (округ), когда _____ (имя лица) сделал(-а) со мной и/или указанными защищаемыми лицами следующее: **Уточните: В чем заключалась угроза или акты насилия? Где это произошло? Присутствовали ли несовершеннолетние дети или другие защищаемые лица? Применялось ли оружие?***

b) The most serious incident that causes me to ask for a Civil Protection Order occurred on or about _____(date), at about _____(time), in _____ (County), when _____ (name of person) did the following to me and/or the above named Protected Persons: **Be specific: What was the threat or acts of violence? Where did this occur? Were the minor children or other Protected Persons present? Was a weapon involved?**

b) Самый последний инцидент, который привел к запросу об охранном защитном гражданском приказе, произошел примерно _____ (дата), примерно _____ (время) в _____ (округ), когда _____ (имя лица) сделал(-а) со мной и/или указанными защищаемыми лицами следующее: **Уточните: В чем заключалась угроза или акты насилия? Где это произошло? Присутствовали ли несовершеннолетние дети или другие защищаемые лица? Применялось ли оружие?**

c) Any other past incidents of violence or threats? **Be specific: What was the threat or acts of violence? Where did this occur? Were the minor children or other Protected Persons present? Was a weapon involved?**

c) Другие случаи насилия или угроз в прошлом? **Уточните: В чем заключалась угроза или акты насилия? Где это произошло? Присутствовали ли несовершеннолетние дети или другие защищаемые лица? Применялось ли оружие?**

d) Are you aware of any other Protection Orders currently in effect against you or the other person?

d) Известно ли вам о других охранных приказах, действующих в настоящее время в отношении вас или другого лица?

Yes No If Yes, list any relevant information, such as the issuing Court, State, and date of the order:

Да Нет Если ответ «да» укажите соответствующую информацию, такую как суд, выдавший постановление, штат и дату приказа:

5. I believe that I and/or the other Protected Persons named in this action are in imminent danger from

_____ (name of person):

Я считаю, что я и/или другие защищаемые лица, упомянутые в этом процессе, находятся в непосредственной опасности от _____ (имя лица):

Harm to my/our life or health if he/she is not restrained as requested.

Причинение вреда моей/нашей жизни или здоровью, если на него/ее не накладываются положения о запрете в соответствии с требованиями.

Physical or emotional harm to my/our emotional health or welfare if he/she is not excluded from the family home or the home of another.

Физический или эмоциональный вред моему/нашему эмоциональному здоровью или благополучию, если он/она не исключен из семейного дома или дома другого человека.

6. I request permission to omit my address and phone number from this document, because I fear providing them will endanger me and/or the other Protected Persons.

Я прошу разрешения не указывать мой адрес и номер телефона в настоящем документе, поскольку я опасаясь, что их предоставление может подвергнуть опасности меня и/или других защищаемых лиц.

7. I request the following relief from the Court that _____ (name of person):

Я прошу у суда следующее средство правовой защиты, в том, что _____ (имя лица):

a) Be ordered to refrain from contacting, harassing, injuring, stalking, touching, sexually assaulting, molesting, intimidating, and threatening me or other protected persons.

запрещен контакт, беспокойство, причинение вреда, преследование, прикосновения, сексуальные домогательства, приставания, запугивания и угрозы в отношении меня или других защищенных лиц.

b) Be ordered to have **no contact** at all with me or the other Protected Persons.

запрещен контакт со мной и с другими защищаемыми лицами.

Or
Или

Be allowed only the following limited contact with me or the other Protected Persons: **Be specific.**

*Разрешается только следующий ограниченный контакт со мной или другими защищаемыми лицами: **Уточните.***

c) Be excluded from my home at (address): **If you checked section 6, do not** provide your address.

Исключен(-а) из моего дома по адресу (адрес): Если вы отметили пункт 6, не указывайте ваш адрес.

d) Be ordered to stay at least _____ yards from the following places. (Address or description.)

Соблюдать расстояние не менее _____ ярдов от следующих мест. (Адрес или описание.)

Note If you checked section 6 above, **do not** provide your address.

Примечание! Если вы отметили пункт 6, **не** указывайте ваш адрес.

Home: _____

Дом:

Work: Name: _____ Address: _____

Работа: Имя: _____ адрес:

School: Name: _____ Address: _____

Школа: Имя: _____ адрес:

Other: _____

Другое:

e) Be ordered to have **no contact** with the minor children and that I be awarded temporary care and control and Interim Decision-Making Responsibilities for the children.

Исключение контакта с несовершеннолетними детьми, предоставление мне временного ухода и контроль, а также временные обязанности по принятию решений в отношении детей.

Or
Или

Be awarded temporary care and control of the children and that the other person be given Parenting Time with the children and Interim Decision-Making Responsibilities as follows: **Be specific.**
Назначается временная опека и контроль над детьми, а другому лицу предоставляется время на воспитание детей и промежуточные обязанности по принятию решений следующим образом:
Уточните.

f) Be ordered to refrain from molesting, injuring, taking, transferring, encumbering, concealing, or disposing of or threatening harm to an animal owned, possessed, leased, kept or held by me or my minor child(ren), or other protected persons. Arrangements for possession and care are as follows:
Запрещено растление, травмирование, захват, передача, обременение, сокрытие, распоряжения или угрозы причинения вреда животному, находящемуся в собственности, владении, аренде, содержании или проживании у меня или моего несовершеннолетнего ребенка (детей) или других лиц, находящихся под защитой. Порядок владения и ухода следующий:

g) Be ordered, if this is a domestic abuse protection order, to not possess and/or purchase a firearm, ammunition, or other weapon AND to relinquish any firearm or ammunition within the time ordered by the Court.
В случае выдачи судебного приказа о защите от домашнего насилия: запрещено владение и/или приобретение огнестрельного оружия, боеприпасов или других видов оружия, А ТАКЖЕ отказ от огнестрельного оружия или боеприпасов в течение срока, установленного судом.

h) Be ordered to refrain from interfering with me or other protected persons at our place of employment or place of education and from engaging in conduct that impairs my or other protected person's employment, educational relationships, or environment.
Запрещено вмешательство в мою жизнь или жизнь других защищенных лиц по месту работы или учебы и от действий, которые наносят ущерб моей работе или работе другого защищенного лица, образовательным процессам или окружающей среде.

i) Other:
Другое: _____

Verification Подтверждение

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.
Я заявляю под страхом наказания за лжесвидетельство в соответствии с законодательством штата Колорадо, что вышеизложенная информация соответствует действительности.
I understand that once a Civil Protection Order is issued it cannot be modified or dismissed by me or the other person without permission of the Court.
Я понимаю, что после выдачи охранного защитного гражданского приказа внесение правок или его отмена мной или другим лицом без разрешения суда невозможна.

Executed on the _____ day of _____, _____, at _____
(date) (month) (year) (city or other location, and state OR country)
Подписано _____ в _____
(день) (месяц) (год) (город или другой населенный пункт, и штат ИЛИ страна)

(Printed name of Petitioner Respondent)
(имя истца ответчика печатными буквами)

Signature of Petitioner Respondent
Подпись истца ответчика

Attorney, if applicable
Адвокат, при наличии такового

Stop: If you checked box number 6, do not fill in your address and telephone number.
Внимание! Если вы отметили поле номер 6, не заполняйте графы адреса и номера телефона.

Mailing Address _____
Почтовый адрес _____

Alternate Mailing Address _____
Запасной почтовый адрес _____

Phone Number _____
Телефон _____

Be sure to notify the Court with any address changes for the life of the restraining order.
Обязательно уведомляйте суд об изменениях адреса в течение срока действия запретительного судебного приказа.

Notice: Colorado Revised Statutes §13-14-105 identifies that a temporary injunction may be issued by the Court and that upon personal service or upon waiver and acceptance of service by the Restrained Person, is to be in effect against the Restrained Person for a period determined to be appropriate by the Court. This injunction restrains the Restrained Person from:

Уведомление: Положения §13-14-105 Сборника законов штата Колорадо с поправками определяют, что временный судебный запрет может выдаваться судом и что после личного вручения или после отказа и вручения лицу, на которое накладываются положения о запрете, он должен действовать в отношении лица, на которое накладываются положения о запрете, в течение периода, определенного судом. Судебный запрет запрещает лицу, на которое накладываются положения о запрете:

1. Ceasing to make payments for mortgage or rent, insurance, utilities or related services, transportation, medical care, or childcare when the Restrained Person has a prior existing duty or legal obligation for making such payments.

Прекращение выплаты платежей по ипотеке или аренде, страховке, коммунальным или сопутствующим услугам, транспорту, медицинскому обслуживанию или уходу за детьми, когда у лица, на которое накладываются положения о запрете, имеется ранее существовавшая обязанность или юридическое обязательство по осуществлению таких платежей.

2. Transferring, encumbering, concealing, or in any way disposing of personal effects or real property, except in the usual course of business or for the necessities of life.

Передача, обременение, сокрытие или распоряжение личными вещами или недвижимым имуществом, кроме как в ходе обычной деятельности или для жизненных потребностей.

The Restrained Person shall be required to account to the Court for all extraordinary expenditures made after the injunction is in effect.

Лицо, на которое накладываются положения о запрете обязано отчитаться перед судом обо всех чрезвычайных расходах, произведенных после вступления судебного запрета в силу.

Any injunction issued shall not exceed one year after the issuance of the Permanent Civil Protection Order.

Срок действия любого выданного судебного запрета не должен превышать одного года после выдачи охранного защитного гражданского приказа.